



**L'Observatoire d'information économique
pour la coopération régionale entre
le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon, France**



***Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon :
au-delà des frontières, coopération régionale
et célébrations 2016***

Canada atlantique (p.1-4)

Saint-Pierre et Miquelon / France (p. 5-8)



Dans ce numéro :

Aquaculture, agriculture et environnement Relations économiques et commerce	2
Santé Sécurité publique	3
Société, culture, éducation Tourisme	4

L'Observatoire
d'information
économique



- ◆ Projet bilatéral canado-français, équipe mixte
- ◆ Partage d'information sur des dossiers d'intérêt commun pour les partenaires de la CMCR
- ◆ Bulletin *Intell-Écho*
- ◆ Lettres de diffusion
- ◆ Affichage Web—libre accès
- ◆ Réseaux et milieu d'affaires, société civile
- ◆ « Business Card » des provinces du Canada atlantique, de Saint-Pierre et Miquelon, de la France atlantique
- ◆ Aires d'action régionale et internationale
- ◆ Dossiers sectoriels
- ◆ Information actionnable
- ◆ Connaissance marchés
- ◆ Opportunités d'affaires
- ◆ Missions économiques
- ◆ Événements d'affaires
- ◆ Conventions, salons, conférences, congrès

La coopération régionale entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon, une relation de longue date



La France et le Canada chérissent des liens qui remontent à très loin. Le Canada atlantique et Saint-Pierre-et-Miquelon sont le symbole concret de cette amitié franco-canadienne, et les deux régions côtières jouissent aujourd'hui d'une relation florissante.

La relation entre les deux pays a été consolidée davantage par la signature de l'entente France-Canada qui a créé en 1994 la Commission mixte de coopération régionale (CMCR) entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon.

Cette entente a fait naître une organisation de coopération bilatérale favorisant la croissance des partenariats entre le Canada atlantique et l'archipel dans des domaines d'intérêts communs pour leurs populations.

La Commission mixte a comme mandat de renforcer les liens existants entre les deux régions ainsi que de tisser des relations de bon voisinage qui prennent en compte les intérêts mutuels et diversifiés des deux populations.

La Commission mixte poursuit ses efforts afin d'assurer des liens durables et profitables entre le Canada atlantique et Saint-Pierre-et-Miquelon.

En tant que bons voisins, le Canada et la France continuent de renforcer leurs relations, en se basant sur la coopération et le travail conjoint, de même que sur le développement de projets d'avenir. Le travail accompli depuis 22 ans a servi à identifier et à intégrer aux discussions plusieurs acteurs et intervenants, et la redynamisation des dernières années a permis un foisonnement remarquable de nouveaux dossiers.

La Commission mixte reste un outil de développement qui se nourrit des idées et de l'énergie des gens qui y travaillent. Des deux côtés de la frontière, les citoyens peuvent communiquer à la Commission leurs idées, leurs préoccupations et leur désir de participer à la coopération régionale.

Wade AuCoin, co-président de la CMCR
Agence de promotion économique du Canada atlantique

La CMCR en bref

- ◆ 1994 : Signature de l'Entente France-Canada
- ◆ Commission mixte de coopération régionale entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon (CMCR)
- ◆ Co-présidence de la CMCR assurée par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) et par la Préfecture de Saint-Pierre et Miquelon
- ◆ Création de sous-comités de travail sectoriels : aquaculture, agriculture et environnement; relations économiques et commerce; santé; sécurité publique; société, culture et éducation; tourisme
- ◆ 2013 : Programme de coopération renforcée Canada-France
- ◆ 2013 : Observatoire d'information économique



Sous-comité *Aquaculture, agriculture et environnement*

Les relations de collaboration entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon en matière d'aquaculture, agriculture et environnement opèrent autour de thématiques portant sur le statut zoosanitaire de l'archipel, le développement de l'agriculture fourragère et de l'aquaculture, ainsi que de la protection de l'environnement. Les différents projets issus de cette collaboration permettent la mise en relation des acteurs et des intervenants des milieux institutionnels, associatifs, académiques ou d'affaires, ainsi que les échanges scientifiques et techniques autour de questions intéressant les deux régions.

- ▶ Poursuite de la collaboration entre les autorités compétentes de l'archipel et l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour répondre aux exigences de conformité canadiennes en vue de réaliser l'objectif à long terme d'exporter des produits carnés vers le marché canadien
- ▶ Exploitation du potentiel agricole de Saint-Pierre et Miquelon
 - Remise en exploitation de terres agricoles pour le développement de la production fourragère sur l'archipel
 - Soutien de l'exploration de ce potentiel par des initiatives de R&D et des visites, des missions de recherche, des rencontres, des formations et des partenariats de recherche
- ▶ Développement du secteur de l'aquaculture et échange d'expertise
 - Mise en place de partenariats de collaboration avec des chercheurs des universités canadiennes pour le développement de la mytiliculture sur l'archipel et programmes de visites d'entreprises aquacoles
 - Échange d'expertise et promotion des meilleures pratiques en matière d'aquaculture
 - Surveillance et contrôle des espèces marines envahissantes (crabe vert, tunicier invasif)
 - Intégration de l'archipel au Réseau canadien de surveillance régionale des espèces marines envahissantes
- ▶ Conservation des espèces
 - Collaboration accrue entre le Service canadien de la faune et l'Office national de la chasse et de la faune sauvage pour assurer la surveillance et le recensement des populations des différentes espèces d'oiseaux migrateurs et veiller à l'implémentation de mesures en vue de leur protection



Sous-comité *Relations économiques et commerciales*

Les rapports économiques et commerciaux entre Saint-Pierre et Miquelon et le Canada atlantique sont variés et touchent de nombreux secteurs, comme en témoignent les bulletins mensuels produits par l'Observatoire d'information économique pour la coopération régionale. Cette collaboration tire aussi avantage des activités de promotion menées par la Chambre d'agriculture, de commerce, d'industrie, de métiers et d'artisanat (CACIMA) française pour faire connaître les 4 provinces du Canada atlantique auprès des acteurs économiques et des milieux d'affaires français, notamment par le biais du réseau des Chambres de commerce et d'industrie (CCI). La convention de partenariat signée entre la CACIMA et la Chambre de commerce française au Canada—Réseau Atlantique (CCFCRA) a pour objectif de porter les intérêts de la coopération régionale en favorisant la création de nouveaux partenariats d'affaires et attirer des nouveaux investissements pour les deux régions.



Les activités du sous-comité ont pour objectifs de :

- ▶ Rapprocher les partenaires d'affaires éventuels à travers des activités de promotion et de réseautage
- ▶ Diffuser de l'information à caractère économique pour aider la création de liens entre les chefs d'entreprises
- ▶ Promouvoir les différents secteurs industriels de Saint-Pierre et Miquelon et du Canada atlantique afin de soutenir le développement économique des régions et la création d'emploi
- ▶ Assurer une participation active aux différents événements et manifestations d'intérêt au Canada et en France
- ▶ Organiser des missions économiques afin d'informer les acteurs économiques et attirer des entrepreneurs vers les régions, ainsi que des visites d'entreprises ou de collectivités, etc.
- ▶ Accompagner les entreprises dans leurs projets d'affaires ou les diriger vers les ressources appropriées disponibles

Sous-comité Santé

Les autorités compétentes de Saint-Pierre et Miquelon et du Canada atlantique ont tissé des liens importants pour favoriser la coopération sur le dossier de la santé publique. Les régions ont ouvert des canaux informels de communication pour faciliter le partage d'information et d'expertise, ainsi que pour faire accélérer le dialogue et faire avancer plus rapidement les différents projets en cours. Le sous-comité de travail Santé explore plusieurs pistes en vue de lancer la coopération régionale en matière de médecine et santé publique vers de nouveaux projets d'intérêt commun.

- ▶ Partager l'information et l'expertise liées aux questions médicales et de santé publique
 - Veille sanitaire et mise au point d'un réseau d'échange d'information sur les maladies infectieuses, les épidémies et les pandémies (MERS, Ébola, maladie de Lyme, etc.) pour prévenir les risques et les menaces sanitaires
 - Création d'un annuaire de professionnels et d'intervenants du milieu de la santé pour faciliter la surveillance des maladies et la prise de contact en situation d'alerte sanitaire
 - Meilleure connaissance réciproque et navigation de l'organisation du milieu de la santé entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon et mise en place de protocoles opérationnels en cas de crise
 - Soutien des opportunités de formation accessibles aux partenaires des deux régions (formation continue dans le secteur paramédical ou médicosocial; formation sur les meilleures pratiques en matière d'adaptabilité pour personnes à mobilité réduite; formations ponctuelles sur des sujets connexes, tels l'accès aux marchés publics dans le domaine de la santé, etc.)
 - Rapprochement des acteurs pour encourager la collaboration sur des questions de promotion de la santé et de campagnes de politiques sanitaires
- ▶ Faire avancer le travail déjà accompli dans le dossier de la télémédecine
 - Mise en valeur de l'expertise développée par Saint-Pierre et Miquelon en matière de télé-soins (notamment sur les questions de prévention, de la gestion des maladies chroniques ou encore du dépistage précoce)
 - Comparaison du cadre réglementaire et juridique canadien et français entourant les télé-soins (responsabilité, formation, propriété des dossiers médicaux, etc.)
 - Identification de pathologies pouvant faire l'objet d'un axe de collaboration (ex. oncologie, psychiatrie, dermatologie) et exploration de la possibilité de partenariats avec des établissements hospitaliers du Canada atlantique
 - Mise au point d'un protocole d'échange de données
- ▶ Explorer le projet d'instauration d'une police sanitaire aux frontières pour prévenir les risques



Sous-comité Sécurité publique

En matière de sécurité publique, le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon entretiennent une relation de coopération et de collaboration privilégiées, notamment sur les thématiques concernant la prévention de la pollution, les opérations de recherche et de sauvetage en mer ou encore sur la sécurité et la surveillance du trafic maritime.

- ▶ Favoriser une coopération accrue en matière de sécurité publique maritime
 - Mise en place d'un plan de collaboration en matière de protection maritime contre les désastres en mer
 - Prévention de la pollution marine et des risques associés au trafic et à l'exploitation des hydrocarbures
 - Mise en place d'un calendrier commun d'exercices de lutte anti-pollution
 - Participation aux Réunions des chefs des gardes côtières des pays de l'Atlantique Nord
 - Collaboration entre la Garde côtière canadienne et le Pôle maritime de Saint-Pierre et Miquelon pour la mise au point d'un plan de recherche et de sauvetage en mer conjoint
 - Partage d'information accru entre la Garde côtière canadienne et la Gendarmerie royale du Canada avec Saint-Pierre et Miquelon, notamment avec un accès au système de balisage de navires AIS pour une meilleure surveillance du trafic maritime
 - Participation annuelle au Conseil consultatif franco-canadien déterminant les quotas de pêche
- ▶ Faciliter une collaboration plus étroite entre les autorités sur différents dossiers
 - Harmonisation des opérations de vérification aux frontières
 - Intégration de l'aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche au réseau des aéroports du Canada atlantique
 - Coopération renforcée entre les forces policières canadienne et française pour faciliter les interventions communes notamment par un partage d'informations, d'expertise et des systèmes policiers



Sous-comité *Société, culture et éducation*

Le volet socio-culturel et éducatif de la coopération régionale a permis la mise en place d'une série d'ententes et de conventions d'échange et de mobilité, renforçant ainsi les liens existants entre les régions et les communautés françaises et canadiennes, tout en multipliant les occasions de dialogue et de partage de la culture, de la langue et du savoir-faire réciproque.

- ▶ Réaffirmer et élargir les ententes et les partenariats d'échanges éducatifs, linguistiques ou de formation
 - Ententes bilatérales pour offres de stage de fin du parcours de formation;
 - Échanges d'expérience et stages professionnalisants pour étudiants en filière professionnelle
 - Possibilité d'échanges de perfectionnement pour enseignants
 - Visites scolaires et échanges linguistiques pour promouvoir l'identité et la culture des deux régions
- ▶ Garantir l'accès aux études supérieures
 - Ententes entre Saint-Pierre et Miquelon et certaines institutions d'enseignement post-secondaire du Canada atlantique pour garantir aux étudiants de l'archipel des frais de scolarité équivalents à ceux exigibles des étudiants canadiens
- ▶ Stimuler l'épanouissement culturel et la découverte de l'autre par la diffusion de contenu culturel
 - Promotion des arts de la scène par l'organisation d'échanges culturels et de tournées artistiques (théâtre communautaire, danse, musique, etc.)
 - Participation de Miquelon Culture Patrimoine aux manifestations et événements culturels du Canada atlantique
 - Coopération audio-visuelle par la retransmission réciproque d'émissions des chaînes Saint-Pierre et Miquelon Première et Radio Canada Atlantique et des journaux d'information télévisés
- ▶ Soutenir les liens de coopération par l'organisation d'événements sportifs tels la course à la voile "La Route Halifax—Saint-Pierre" ou la participation aux Jeux d'hiver de Terre-Neuve et Labrador



Sous-comité *Tourisme*

Le partenariat entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon en matière de tourisme vise le développement de ce secteur économique par la promotion et l'intégration des destinations, où les attraits des deux régions contribuent à l'essor de l'industrie dans son ensemble. La revitalisation et l'attractivité de l'offre touristique des régions passe par des initiatives de coopération concrètes favorisant la collaboration et la mise en réseau des acteurs, afin de stimuler l'offre et la mise en valeur des atouts de Saint-Pierre et Miquelon et du Canada atlantique.



Parmi les thématiques au programme de travail :

- ▶ Augmenter l'étendue de la collaboration entre Saint-Pierre et Miquelon et les provinces du Canada atlantique en matière de tourisme
- ▶ Stimuler la croissance de la fréquentation touristique des deux régions
- ▶ Assurer la poursuite des missions conjointes réunissant les représentants associatifs et institutionnels du monde du tourisme provenant du Canada atlantique et de Saint-Pierre et Miquelon
- ▶ Prolonger les réseaux actuels pour optimiser l'intégration des deux destinations touristiques et notamment le positionnement de Saint-Pierre et Miquelon comme « escale de choix » dans les forfaits des opérateurs de croisières (Saint-Pierre et Miquelon étant membre de l'Atlantic Canada Cruise Association et de la Cruise Association of Newfoundland and Labrador)
- ▶ Promouvoir l'élaboration de nouveaux produits touristiques et expérientiels
- ▶ Continuer le développement de la clientèle par l'analyse du profil des visiteurs et outiller les acteurs de l'industrie pour adapter leur offre en conséquence
- ▶ Faire avancer la réflexion sur le tourisme durable et le tourisme culturel
- ▶ Maintenir une participation active de Saint-Pierre et Miquelon et du Canada atlantique dans les différents salons professionnels touristiques
- ▶ Cultiver une culture de l'excellence notamment par la participation à des activités de formation continue



Observatoire d'information économique

Intell-Echo

Bulletin d'information thématique
Vol. 3, no 2, février 2016
ISSN 2292-518X

Saint-Pierre
Miquelon
France métro-
politaine



NUMERO SPECIAL

Dans ce numéro:

Mot du préfet

5

Célébrations 2016

6

Invitation aux célébra-
tions - Programme

7

Sommet économique

8



Le mot du préfet



Par Jean-Christophe BOUVIER



« En raison de sa géographie, l'histoire de l'archipel de Saint-Pierre et Miquelon a toujours été intimement liée à celles des provinces atlantiques canadiennes voisines. La relation entre les deux pays a été consolidée davantage par la signature de l'entente France-Canada qui a créé en 1994 la Commission mixte de coopération régionale entre le Canada atlantique et Saint-Pierre-et-Miquelon. Cette entente a fait naître une organisation de coopération bilatérale originale, qui a pour objet de favoriser la croissance des partenariats entre le Canada atlantique et l'archipel dans des domaines d'intérêts communs pour leurs populations.

Depuis 21 ans, l'Etat, les élus et les différentes parties prenantes en matière d'éducation, de culture et d'économie de Saint-Pierre-et-Miquelon rencontrent régulièrement les autorités canadiennes des provinces atlantiques pour échanger sur les dossiers communs de coopération régionale. Cette coopération bilatérale a ainsi favorisé l'éclosion des partenariats dans de nombreux domaines d'intérêts communs et diversifiés des deux populations.

L'importance de la Commission mixte pour les deux pays a été soulignée en juin 2013 par l'inclusion de son mandat dans le Programme de coopération renforcée Canada-France, dévoilé par le président François Hollande et le premier ministre Stephen Harper. Ce programme reprend les grandes orientations de la Commission et contribue, entre autres, à renforcer la coopération concrète entre les deux régions. La qualité des contacts entretenus entre nos deux régions et notre premier partenaire canadien l'APECA (agence de promotion économique du Canada atlantique), favorise ces échanges et font de cette coopération une réussite.

J'en veux pour preuve l'ensemble des projets qui se sont concrétisés durant ces années et plus récemment ceux des festivités des Célébrations 2016. Evènement important pour l'archipel de par son caractère historique, les célébrations 2016 marqueront le bicentenaire de l'archipel à la France, et rappelleront l'histoire de sa population avec ses origines françaises mais également acadiennes.

Compte-tenu du caractère enthousiasmant, mobilisateur et fédérateur des projets, c'est tout naturellement que l'État accompagne et soutient les organisateurs dans leur démarche afin que ces festivités soient une réussite pour tous » ■

Compte-tenu du caractère enthousiasmant, mobilisateur et fédérateur des projets, c'est tout naturellement que l'État accompagne et soutient les organisateurs dans leur démarche afin que ces festivités soient une réussite pour tous » ■

Célébrations 2016



Saint-Pierre et Miquelon dans le temps

Un brin d'histoire



Long temps avant l'arrivée des Européens, les îles de l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon avaient été habitées par des populations amérindiennes, les Béothuks (-200 avant notre ère) et avant toute exploration officielle, des pêcheurs bretons et normands y accostaient déjà de façon saisonnière vers 1504.

Cependant, la découverte officielle de Saint-Pierre-et-Miquelon, revient au navigateur portugais, José Alvarez Fagundes, le 21 octobre 1520, à qui il donna le nom de « l'île des Onze Mille Vierges ». Ce nom ne resta pas et dès 1530 l'appellation des îles de *Saint-Pierre* fit son apparition sur les cartes marines.

L'archipel passa rapidement sous souveraineté française lorsque Jacques Cartier y aborda avec deux bateaux, la *Grande Hermine* et l'*Émérillon*, et prit possession de l'île au nom de François 1^{er} le 5 juin 1536.

Source: www.axl.cefano.ulaval.ca/amnord/stpierreetmiq.htm

A la fin du XVII^e siècle, Saint-Pierre-et-Miquelon connut une période d'instabilité et alterna possession française et britannique entre 1690 et 1814. On dénombre 9 changements de souveraineté durant cette période et 4 destructions totales qui ont poussé les habitants à se déporter.

Après la défaite de Waterloo de juin 1815, les diplomates français font inclure, dans les clauses du second traité de Paris la rétrocession définitive à la France des îles de Saint-Pierre-et-Miquelon.

En juin 1816, les anciens colons français et leurs familles revinrent s'installer dans l'archipel qui avait été dévasté et apparaissait comme au premier jour, nu de toute construction. La population actuelle de Saint-Pierre-et-Miquelon tire son origine de cette recolonisation de 1816.

En 1976, l'archipel obtint le statut de département français d'outre-mer en remplacement du statut territorial fixé par le décret d'octobre 1946. Et enfin, en 1985, Saint-Pierre-et-Miquelon obtint le statut de collectivité territoriale de la République française. Statut qu'elles conservent encore aujourd'hui ■

Nos origines

« Ce sont essentiellement des populations d'origine **basque, bretonne et normande** qui vinrent peupler l'archipel. En Bretagne, c'est la côte nord qui est la mieux représentée; en Normandie, le département de la Manche; la côte de Granville à Saint-Malo, autour de la baie d'Avranches, vint fournir une bonne partie de la population de l'île aux Marins. Cependant, à Miquelon se joignait à la fin du XVIII^e siècle un **élément acadien**, dont on perçoit encore la trace.

Le second élément déterminant fut **une immigration anglaise** : Terre-Neuve – très pauvre – vit de nombreux ressortissants, jeunes hommes mais aussi et surtout jeunes femmes, venir travailler à Saint-Pierre, soit au XIX^e siècle, soit pendant la prohibition. »

Olivier Guyotjeannin, « Saint-Pierre et Miquelon », L'Harmattan, 1986

Identité française

Depuis 1816, l'archipel de Saint-Pierre et Miquelon est l'unique terre de France en Amérique du Nord, à quelques miles nautiques seulement des imposants voisins que sont le Canada et les États-Unis. Le tricolore y flotte fièrement, les gendarmes assurent la sécurité des habitants et c'est l'euro qui y a cours. Si ce coin de France est un tout petit territoire, l'attachement à la patrie y est grand.

Association célébrations 2016

L'association Célébrations 2016 est une initiative « par et pour » la population, une association à but non lucratif (Loi 1901), mise sur pied en mai 2014 par des citoyens de Saint-Pierre et de Miquelon pour préparer la commémoration du bicentenaire de la rétrocession

de l'archipel à la France.

Son objectif est de commémorer cet événement historique par un programme de festivités riches et variées (voir page 8) qui dynamiseront l'archipel et susciteront au sein de la population la fierté et l'espoir qui animaient ses ancêtres lorsqu'ils

arrivèrent à Saint-Pierre et à Miquelon, en 1816, pour y reconstruire une vie et un avenir.

Pour plus de renseignements sur « l'association célébrations 2016 », les festivités et sur Saint-Pierre et Miquelon, nous vous invitons à consulter leur site internet:

www.celebrations2016.com ■



Saint-Pierre et Miquelon



Invitation aux célébrations—programme



Pour les activités du Bicentenaire organisées par les structures du Conseil Territorial, consultez: www.cg975.fr

1, 2, 3 avril

MIQUELON

8, 9, 10 avril

SAINT-PIERRE

Au gré des vents de l'histoire.

une pièce de théâtre de Miquelon-Culture-Patrimoine



SAINT-PIERRE

9 avril

Des îles entre le ciel et l'eau
200 ans d'histoire revisités sur la glace

Une initiative du Club de patinage sur glace

SAINT-PIERRE

15 avril - 2 mai

Cours de danse basque

Pour enfants, adultes, débutants ou non
Un projet de la Ligue de Pelote Basque SPM



6-8 mai

SAINT-PIERRE

Commémorations de l'Armistice
Visite du Royal Newfoundland Regiment
Centenaire de la Bataille de la Somme.



Projet Célébrations 2016

En 1814, suite au Traité de Paris et à la fin des guerres napoléoniennes, la France reprit possession des Îles Saint-Pierre et Miquelon. Le 22 juin 1816, l'Angleterre céda officiellement l'archipel à la France. Bretons, Normands et Basques, Acadiens et Terre-Neuviens forment le bassin de la population moderne de l'archipel.

24-29 mai

Festival Littéraire de Saint-Pierre et Miquelon

SAINT-PIERRE

Sous la présidence d'honneur de Yann Queffelec
Projet Célébrations 2016.



6 ou 9 juin

SAINT-PIERRE

Rallye du Bicentenaire

Une initiative de la Gendarmerie Nationale et du Lycée Emile Letourmel.

12 juin

Messe du Bicentenaire.
Avec France2 pour « Le Jour du Seigneur »

18 juin

Grande Finale du Roi du Bocal édition Bicentenaire.
SPM 1ère



16 juin

MIQUELON

Reconstitution historique du retour des colons à Miquelon
Projet Célébrations 2016.



SAINT-PIERRE

22 juin

Reconstitution historique de la rétrocession des îles à la France
Projet Célébrations 2016.

Lancement du timbre commémoratif
La Poste

Spectacle historique
Une initiative de l'Ecole Sainte-Odile

29 juin - 4 juillet

Fête de Saint-Pierre -
La ronde du temps - 1816-2016
Mairie de Saint-Pierre

2 juillet

ÎLE AUX MARINS

Rallye « Un pied rouge devant l'autre »
Projet de la Foulée des îles.

15 août

MIQUELON

Premier Grand Tintamarre de Miquelon

Une initiative de Miquelon-Culture-Patrimoine en collaboration avec la Mairie de Miquelon-Langlade et le festival acadien de Caraquet.



7 au 9 octobre

SAINT-PIERRE

Sommet économique du Bicentenaire
Une initiative de Célébrations 2016

17 - 20 novembre

MIQUELON

24 - 27 novembre

SAINT-PIERRE

Exposition : Visions du Bicentenaire
Une initiative de Miquelon-Culture-Patrimoine

31 décembre 2016

Bal de clôture du Bicentenaire

SAINT-PIERRE

Une initiative du Club Rotary de Saint-Pierre & Miquelon



Nos partenaires :



info@celebrations2016.com | www.celebrations2016.com



[facebook.com/ Célébrations 2016 Saint-Pierre et Miquelon](https://www.facebook.com/Celebrations2016SaintPierreetMiquelon)
[twitter.com/ Célébrations 2016 Saint-Pierre et Miquelon](https://twitter.com/Celebrations2016SaintPierreetMiquelon)

Sommet économique du Bicentenaire



Cet évènement se tiendra à Saint-Pierre du 7 au 9 octobre 2016

Le sommet économique fait suite aux conventions d'affaires Canada atlantique - Saint-Pierre & Miquelon - France de 2014 et 2015 qui s'étaient déroulées à Halifax.



Le sommet économique sera organisé par l'association « Célébrations 2016 » en collaboration avec la CACIMA. Il intervient dans le contexte de l'accord de Coopération Régionale signé en 1994 entre le Canada et la France afin de rapprocher les communautés d'affaires des deux zones. Cet évènement prend d'autant plus de signification que l'accord de libre échange entre le Canada et l'Union Européenne est en voie de ratification (l'AECG).

L'archipel de Saint-Pierre et Miquelon a vocation à se positionner comme un intermédiaire de choix dans les échanges économiques Canada atlantique France .

« Le sommet économique vise à impulser des relations d'affaires entre les communautés de Saint-Pierre & Miquelon, de France et du Canada atlantique en apportant les outils indispensables à la réussite »

Le sommet économique se déroulera en trois temps :

- **Un volet conférences :**

Apportant des outils favorisant la réussite en affaires entre ces deux communautés . Les thèmes abordés seront les suivants :

- ⇒ L'accord de libre échange Europe-canada
- ⇒ La culture d'affaires des régions concernées
- ⇒ L'innovation comme moteur de croissance

- **Un volet ateliers de travail :**

Il permettra sur des cas concrets d'identifier l'ensemble des contraintes et défis pour se positionner à l'international

- **Un volet B to B :**

Un temps sera consacré à la visite d'entreprises et aux rencontres d'affaires

Les principaux objectifs

- **Faciliter la rencontre des entreprises françaises et canadiennes.**
- **Réunir un vaste réseau d'entreprises, pour nouer des liens.**
- **Aider au développement des entreprises désireuses de s'ouvrir à l'international.**
- **Faciliter la communication entre différentes cultures d'affaires**
- **Rendre accessibles les démarches d'exportations.**

L'AECG (Accord Economique et Commercial Global) visera globalement la suppression des droits de douane, l'harmonisation des normes, la protection juridique des investissements et la propriété intellectuelle . Cela ouvrira de nouveaux marchés et facilitera les échanges entre le Canada et l'union européenne.

INTELL-ECHO



Êtes-vous à la recherche d'opportunités d'affaires dans ce secteur?
La CACIMA et la CCIFC-RA peuvent faciliter vos démarches d'exploration et de partenariat
(informations ciblées et réseaux de contact)

Intell-Écho est un bulletin périodique édité par l'Observatoire d'information économique, projet de la coopération régionale entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon. La publication de ce bulletin est rendue possible grâce au soutien de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique en faveur de la recherche, des minorités linguistiques et du développement des entreprises, ainsi qu'à celui de la Province du Nouveau-Brunswick et de l'Université de Moncton, campus de Shippagan, et de la Préfecture et du Conseil territorial de Saint-Pierre et Miquelon.

Réalisation : Chef de projet, Dr. Monica Mallowan, Observatoire PROVIS. Univ. de Moncton, campus de Shippagan, NB, Canada.
observatoirePROVIS@umoncton.ca
© Observatoire PROVIS 2016.

Politique d'information : L'objectif de ce périodique est de fournir l'information utile aux acteurs œuvrant pour la coopération régionale Canada atlantique — Saint-Pierre et Miquelon. L'information disponible dans ce bulletin peut être utilisée à condition de mentionner le bulletin **Intell-Écho** comme source.

Responsabilité : L'équipe de projet n'est pas responsable des ressources signalées (contenu, liens suggérés, changements, mises à jour, dernières statistiques disponibles) ni des résultats en découlant suite aux décisions prises après consultation.



Chambre d'Agriculture,
de Commerce, d'Industrie,
de Métiers et de l'Artisanat
(CACIMA)
4, boul. Constant Colmay,
BP 4207 97500
Saint-Pierre et Miquelon, France
contact@cacima.fr
www.cacima.fr



PROVIS—UNIV. DE MONCTON,
CAMPUS DE SHIPPAGAN
218, J.-D.-Gauthier
Shippagan NB E8S 1P6
Canada
observatoirePROVIS@umoncton.ca
www.umoncton.ca/umcs



Réseau Atlantique-Atlantic Network
Chambre de Commerce et
d'Industrie Française au Canada—
Réseau atlantique—Atlantic Network
(CCFCRA)
333, av. Acadie,
Dieppe, NB, E1A 1G9
Canada
direction@ccfcra.ca
www.ccfrcra.ca

L'Observatoire d'information économique est un projet de coopération régionale entre le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon. La publication de ce bulletin est rendue possible grâce au soutien de la Préfecture et du Conseil territorial de Saint-Pierre & Miquelon, à l'appui des programmes de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique en faveur de la recherche, des minorités linguistiques et du développement des entreprises, ainsi qu'à celui de la Province du Nouveau-Brunswick et de l'Université de Moncton, campus de Shippagan.

Réalisation: Chef de projet Mme Janick CORMIER, Chambre d'Agriculture, de Commerce, d'Industrie, de Métiers et de l'Artisanat
contact@cacima.fr
© Observatoire CACIMA 2016.

Politique d'information: L'objectif du projet est de fournir l'information utile aux acteurs œuvrant pour la coopération régionale Canada atlantique — Saint-Pierre et Miquelon. L'information disponible dans ce bulletin peut être utilisée à condition de mentionner le bulletin **Intell-Écho** comme source.

Responsabilité: L'équipe de projet n'est pas responsable des ressources d'information signalées (contenu, liens suggérés, changements, mises à jour) ni des résultats en découlant suite aux décisions prises après consultation.